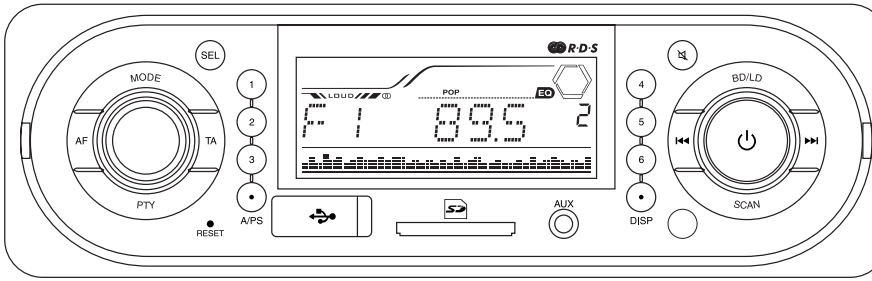
DENVER®

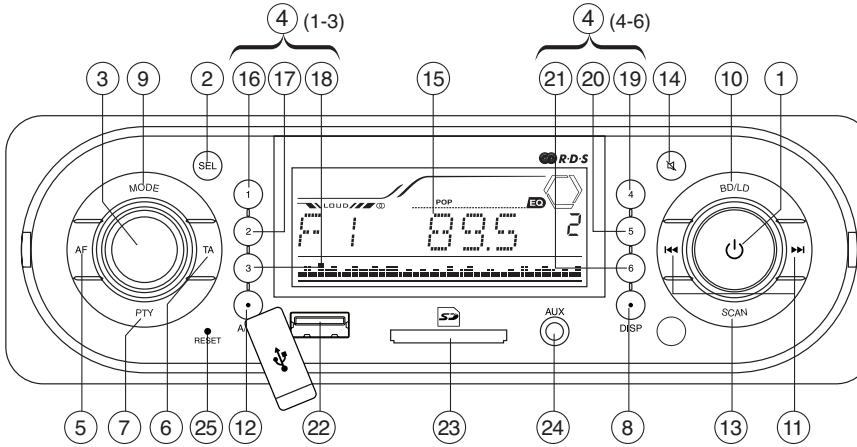
CAU-420



BEDIENUNGSANLEITUNG

AUTO STEREO MP3/WMA PLAYER
MIT PLL UKW-STEREORADIO
RDS
USB- / SD- / MMC-KARTENANSCHLUSS
VORDERER AUX-INPUT

ANORDNUNG DER TEILE UND REGLER



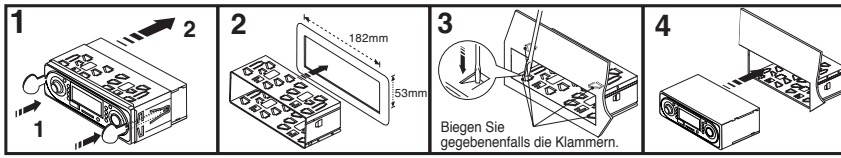
1. Ein- und Ausschalter (⏻)
2. FUNKTIONSWAHLTASTE:STEUERUNGEN FÜR BASS/TREBLE/BALANCE/BLENDER/ TA/PI/RETUNE/MASK/EON/BEEP/TA VOL/ADJ/DSP (SEL)
3. TASTE LAUTER/LEISER: STEUERUNGEN FÜR BASS/TREBLE/BALANCE/BLENDER/ TA/PI/RETUNE/MASK/EON/BEEP/TA VOL/ADJ/DSP
4. VOREINGESTELLTE STATIONEN (1,2,3,4,5,6)
5. 'AF'-Funktion (ALTERNATIVE FREQUENZEN)
6. 'TA'-Funktion (VERKEHRSFUNK)
7. 'PTY'-Funktion (PROGRAMMTYP)
8. ANZEIGE-TASTE (DISP)
9. TASTE MODUS/LOUDNESS (MODE)
10. TASTE BEREICH/LOUDNESS (BD/LD)
11. AUTOMATIK- oder MANUELLE ABSTIMMUNG (FREQ. ⏭ VORODER FREQ. ⏮ ZURÜCK) / SPUR/SUCHE
12. AUTOM. SUCHABSTIMMUNG (A/PS)
13. 'SCAN' AUTOMATISCHER ABSTIMMUNGSREGLER (SCAN)
14. STUMMSCHALTETASTE (🔇)
15. LCD ANZEIGE
16. PAUSE-Taste (für USB, SD/MMC und MP3/WMA Dateien)
17. WIEDERHOLUNGSTASTE (für USB, SD/MMC und MP3/WMA Dateien)
18. INTRO TASTE (Voransicht aller Titel) (für USB, SD/MMC und MP3/WMA Dateien)
19. ZUFALLSTASTE (für USB, SD/MMC und MP3/WMA Dateien)
20, 21. 10 TITELSUCHE ZURÜCK/VOR
22. USB-ANSCHLUSS
23. MULTIMEDIAKARTEN- (MMC) / SD KARTENSCHLITZ
24. VORDERER AUX-INPUT
25. ZURÜCKSETZEN

INSTALLATION

WARNHINWEISE

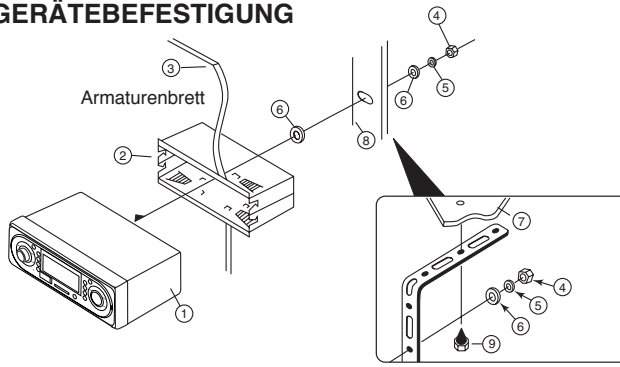
- Wählen Sie den Anbringungsort so aus, dass die normalen Fahrfunktionen des Fahrers nicht gestört werden.
- Installieren das Gerät nicht dort, wo es hohen Temperaturen ausgesetzt sein könnte, zum Beispiel direkter Sonneneinstrahlung oder warmer Luft aus der Heizung bzw. Staub, Schmutz oder starken Vibrationen ausgesetzt sein könnte.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Haltevorrichtung, damit die sichere Installation gewährleistet ist.
- Entfernen Sie die Frontabdeckung, bevor Sie das Gerät installieren.

HINWEIS: Der Neigungswinkel für die Installation des Autoradios darf 30° nicht überschreiten, da sich die Frontabdeckung sonst nicht öffnen lässt.



Hinweis: Bewahren Sie den Auslöseriegel an einem sicheren Ort auf, da sie diesen benötigen, wenn Sie das Gerät später aus dem Fahrzeug entfernen möchten.

GERÄTEBEFESTIGUNG



1. GERÄT
2. ABNEHMBARES GEHÄUSE
3. ARMATURENBRETT
4. SECHSKANTSCHRAUBE
5. SICHERUNGSSCHEIBE
6. BEILAGSCHEIBE
7. FAHRZEUGKAROSSERIE
8. HINTERER HALTESTREIFEN
9. BLECHSCHRAUBE
10. M 5 x 15 SECHSKANTSCHRAUBE

ISO ANSCHLUSS

RCA Ausgangsbuchse: Rot (rechts) Weiß (links)

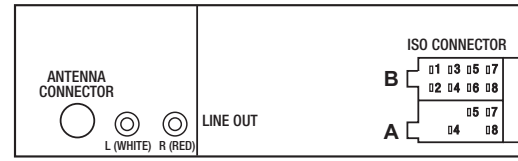
ANSCHLUSS A

4. SPEICHER +12 V
5. AUTO ANTENNENAUSGANG
7. +12 V (AN ZIGARETTENANZÜNDER)
8. ERDE

Hinweis: (Anschluss A Nr. 7) muss an den Zigarettenanzünder angeschlossen werden, damit die Leistung der Autobatterie nicht nachlässt, wenn der Wagen über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden sollte.

ANSCHLUSS B

1. HINTERER RECHTER LAUTSPRECHER (+)
2. HINTERER RECHTER LAUTSPRECHER (-)
3. VORDERER RECHTER LAUTSPRECHER (+)
4. VORDERER RECHTER LAUTSPRECHER (-)
5. VORDERER LINKER LAUTSPRECHER (+)
6. VORDERER LINKER LAUTSPRECHER (-)
7. HINTERER LINKER LAUTSPRECHER (+)
8. HINTERER LINKER LAUTSPRECHER (-)



Wartung

AUSTAUSCH DER SICHERUNG

Wenn die Sicherung blockieren sollte, überprüfen Sie bitte den Stromanschluss und tauschen die Sicherung aus. Wenn die Sicherung nach dem Austausch weiter blockieren sollte, könnte eine interne Fehlfunktion vorliegen. Suchen Sie in diesem Fall die nächste Werkstatt auf.

Warnung

Verwenden Sie für jedes Kabel eine Sicherung mit der entsprechenden Amperezahl. Die Verwendung von Sicherungen mit höheren Amperezahlen kann zu schwerwiegenden Schäden führen.

BEDIENUNG

1. **EIN- UND AUSSCHALTER (⏻)**
   Drücken Sie die ⏻ Taste, um die Einheit einzuschalten. Zum Ausschalten (OFF (AUS)) halten Sie die Taste ⏻ gedrückt.

2. **FUNKTIONSWAHLTASTE: STEUERUNGEN FÜR BASS/TREBLE/BALANCE/BLENDER/ TA/PI/RETUNE/MASK/EON/BEEP/TA VOL/ADJ/DSP (SEL)**

3. **VOLUME UP/DOWN (LAUTSTÄRKE LAUTER/LEISER)**
   Drücken Sie die **SEL**-Taste, bis die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird. Abbildung 1 zeigt die Reihenfolge der Funktionen bei mehrfachem Tastendruck auf **SEL**.

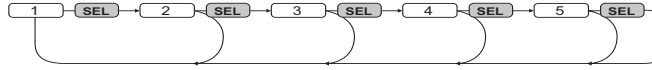
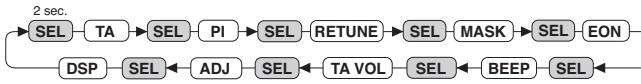


Fig. 1 Auswahl der Sound-Steuerfunktionen

1. VOL (LAUTSTÄRKE) **2. BASS (BASS) 3. TRB (TREBEL) 4. BAL (BALANCE) 5. FAD (FADING)**

Durch Drehen des Drehknopfes VOL regulieren Sie die Lautstärke (rechts/links). Diese Tasten können genutzt werden, um BASS, TREBLE, BALANCE und FADER zu justieren.



Drücken und halten Sie **SEL**-Taste, um TA/PI/RETUNE/MASK/EON/BEEP/TA VOL/ADJ/DSP zu justieren.

TA SUCHE/TA ALARM
TA SUCHMODUS:
Wenn eine neu eingeschaltete Radiostation 5 Sekunden lang keine TP-Information empfängt, schaltet das Radio zur nächsten Station mit der gleichen PI-Station um. Die TP-Information wird empfangen. Im TA-Suchmodus kann der aktuelle Sender gewechselt werden, weil das Gerät einen TP-Sender sucht, wenn die Feldstärke der aktuellen Sendestation sehr schlecht ist oder sie kein TP-Signal sendet.
TA ALARMMODUS:
Wenn kein automatischer Neuabstimmungsmodus aktiviert ist, ertönt nur ein Piepton.

PI SOUND
2 Sender mit unterschiedlichen Programmidentifizierungscodes (PI) auf der gleichen Frequenz:
SOUND: Das Radio schaltet für einige Sekunden auf den neuen Sender um und dann wieder zurück
MUTE: Das Radio ist stummgeschaltet.

NEUABSTIMMUNG L/S REGLER
NEUABSTIMMUNG L: Wählen Sie 90 Sekunden als Anfangszeit für die TA-Automatiksuche.
NEUABSTIMMUNG S: Wählen Sie als Anfangszeit 30 Sekunden aus.

DPI MASKIEREN
MASKIERE DPI: Maskiert wird nur die alternative Frequenz (AF) mit einer abweichenden PI-Reglung.
ALLE MASKIEREN: Maskierung der AF mit abweichender PI-Reglung und OHNE RDS-Signal mit Feldstärke.

EON
Umschalten zwischen EON EIN/AUS.

BEEP
ALL: Alle Tastentöne sind aktiviert
2nd: Tastenton ist nur für die sekundäre Tastenbelegung aktiviert (Taste gedrückt halten).
OFF: Alle Tastentöne sind deaktiviert.

TA VOL
Lautstärke der Verkehrsdurchsagen

ADJ
Digitale Uhr. Zum Justieren drehen Sie den Drehknopf VOL nach Rechts für die Stunden und nach links für die Minuten

DSP Modi
CLASSIC, ROCK, POP, FLAT, KEINE

4. **VOREINGESTELLTE STATIONEN (1,2,3,4,5,6)**
   Wenn diese Tasten angetippt werden, wird direkt ein voreingestellter Sender gewählt. Wenn diese Taste länger als 1 Sek. gedrückt wird, so wird der aktuelle Sender im voreingestellten Speicher abgelegt.

DIE RDS-FUNKTION

Was ist RDS?
RDS (Radio-Daten-System) ist ein von der EBU (European Broadcast Union) entwickeltes digitales Informationssystem. Aufgesetzt auf normale UKW-Ausstrahlungen, bietet RDS eine Reihe an Informationsleistungen und automatischen Abstimmungsfunktionen für RDS kompatible Kfz-Stereoradios.
1988 wurde RDS in Großbritannien, Frankreich, Westdeutschland, Irland und Schweden eingeführt. In vielen anderen europäischen Ländern laufen Testübertragungen. Man erwartet, dass RDS in naher Zukunft in den meisten westeuropäischen Ländern zur Verfügung stehen wird.

5. **'AF'-Funktion (ALTERNATIVE FREQUENZEN)**
   Durch antippen wird der AF-Schaltmodus ausgewählt.
   Wenn der Schaltmodus AF ausgewählt wird, prüft das Radio permanent die Stärke der alternativen Frequenz.

6. **'TA'-Funktion (VERKEHRSFUNK)**
   Durch antippen wird der TA-Modus ein- oder ausgeschaltet.
   Bei eingeschaltetem TA-Modus werden Verkehrsmitteilungen übertragen.

- Wenn die Lautstärke sehr leise geschaltet wurde, so wird die voreingestellte Lautstärke übernommen, wenn Mitteilungen aktiviert werden.
- Wenn der TP-Sender empfangen wird, wird an der LCD-Anzeige TP eingeblendet.

7. 'PTY' FUNKTION (PROGRAMMART)

Mit jedem Tastendruck auf **PTY** schalten Sie zwischen *PTY Music, PTY Speech* und *PTY Off* um.
Bei Auswahl von *PTY Music* wählen Sie den gewünschten Programmtyp mit den Tasten **(1-6)**. Damit sucht das Gerät automatisch nach den entsprechenden Programmen.

1 Pop M, Rock M	2 Leichte M	3 Klassik, Sonstige M
4 Jazz, Country	5 Nationale M, Oldies	6 Folk M

Bei Auswahl von *PTY Speech* wählen Sie den gewünschten Programmtyp mit den Tasten **(1-6)**. Damit sucht das Gerät automatisch nach den entsprechenden Programmen.

1 Nachrichten, Affairen, Info	2 Sport, Bildung, Drama	3 Kultur, Wissenschaft, Sonstiges
4 Wetter, Finanzen, Kinder	5 Soziales, Religion, Phone-In	6 Reise, Freizeit, Dokumentation

***Tipp:** Jede der Tasten speichert mehrere unterschiedliche Programmtypen, beispielsweise speichert Taste 1 Popmusik und Rockmusik. Zum Umschalten zwischen Pop und Rock drücken Sie wiederholt Taste 1, bis der gewünschte Programmtyp im Display angezeigt wird.*

8. TASTE DISPLAY (DISP)

Drücken Sie die Taste DISP (Anzeige), um zwischen den angezeigten Informationen wie Radio-Frequenzen, Uhr, Titel und anderen Informationen, je nach Abspielmodus, umzuschalten.

9. TASTE MODUS (MODE)

Durch drücken dieser Taste kann der Benutzer die Auswahl treffen zwischen: AUX/TUNER/USB oder SD/MMC.

10. SENDERWAHL / LOUDNESS (BD/LD)

Wenn diese Taste gedrückt wird, folgt die Umschaltung zwischen FM1---FM2---FM3.
LOUDNESS: Drücken und halten Sie diese Taste; Sie können dann den Modus LOUDNESS wählen.

11. AUTOMATISCHE ODER MANUELLE ABSTIMMUNG (FREQUENZ PLUS ⏭ ODER FREQUENZ ⏮ MINUS)

(A) RADIO MODUS:

Durch das Antippen dieser Taste erfolgt die Automatiksuchlauf Abstimmung. Halten Sie diese Taste länger als eine Sekunde gedrückt, um den MANUELLE zu aktivieren.

(B) MP3/WMA WIEDERGABEMODUS:

Durch antippen wird der Modus BAND+ oder BAND- aktiviert. Wenn die Taste länger als 1 Sek. gedrückt wird, so wird der Modus VOR oder ZURÜCK aktiviert.

12. AUTOM. SUCHABSTIMMUNG (A/PS)

Wenn diese Taste angetippt wird, sucht das Radio nach jedem voreingestellten Sender.
Wenn die Feldstärke den Schwellenwert der Stoppschwelle überschreitet, stoppt die Senderwahl 5 Sek. am voreingestellten Sender, stumm geschaltet, und setzt die Suche dann fort.
Wenn die Taste länger als 1 Sek. gedrückt wird, werden die stärksten 6 Sender entsprechend der voreingestellten Nummer gespeichert. Nach Abschluss des AS-Betriebs, führt das Radio den voreingestellten Suchlauf aus.

13. 'SCAN' AUTOMATISCHE ABSTIMMUNG (SCAN)

1. Drücken Sie zum Umschalten in den Radiomodus die **MODE**-Taste.
2. Drücken Sie die **SCAN**-Taste. Wird ein Sender aufgefunden, so wird er für 5 Sekunden angespielt, danach wird die automatische Suche fortgesetzt. Mit erneutem Tastendruck unterbrechen Sie die automatische Sendersuche, um den aktuellen Sender zu hören.

14. STUMMSCHALTETASTE (🔇)

Wenn Sie diese Taste drücken, schaltet das Radio stumm. Durch erneutes drücken dieser Taste wird die Stummschaltung aufgehoben.

15. LCD ANZEIGE

An der Flüssigkeitskristallanzeige wird der aktuelle Modus des Radios eingeblendet.

ANORDNUNG DER MP3/WMA-REGLER

BAND-/SUCHE-TASTE (11)
BANDSUCHE VORWÄRTS UND RÜCKWÄRTS (oder Titelwechsel)

Drücken Sie die Taste SKIP (⏮ oder ⏭) während der Wiedergabe, um zur gewünschten Spur (Musikstück) zu wechseln.
⏮ ....RÜCKWÄRTS ⏭ ....VORWÄRTS
Halten Sie die Taste SKIP (⏮ oder ⏭) während der Wiedergabe gedrückt mit hoher Geschwindigkeit zu durchsuchen. Lösen Sie die Taste, sobald das gewünschte Musikstück gefunden wurde. Die normale Wiedergabe wird fortgesetzt.

16. PAUSE-Taste

Drücken Sie während der "WIEDERGABE", die TASTE PAUSE (16), um die Wiedergabe zu unterbrechen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie diese Taste erneut.

17. WIEDERHOLUNGSTASTE

Wenn Sie diese Taste drücken, wird "PPT" eingeblendet und das ausgewählte Musikstück wird solange wiederholt, bis Sie den Wiederholungsmodus durch erneutes Drücken der Taste "RPT" beenden.

18. INTRO TASTE (Anspielen aller Titel)

Wenn Sie die Taste drücken, wir "INT" eingeblendet und die ersten Sekunden jedes Musikstücks auf der Disk werden angespielt. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Musikstück abzuspielen. Alle Tracks werden im INTRO-Modus (Anspielen) ständig wiederholt.

19. ZUFALLSTASTE

Wenn Sie diese Taste drücken, wird "RDM" eingeblendet und alle Musikstücke auf der Disk werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Um die ZUFALLS-Wiedergabe aufzuheben, drücken Sie erneut die Taste RDM. Alle Tracks werden im RANDOM-Modus (Zufall) ständig wiederholt.

20, 21. 10 AUSWAHL 10 TITEL ZURÜCK/VOR: (Für MP3/WMA-Dateien)

M5: 10 Titel zurück / M6: 10 Titel vor

DIE AUSWAHL VON MP3/WMA DATEIEN

Nach Titel suchen:

- Drücken Sie **A/PS**. Die Ziffern blinken.
- Drehen Sie "VOL / VOL " bis die gewünschte Tracknummer angezeigt wird, dann drücken Sie **SEL**.
- Der gewählte Musiktitel wird wiedergegeben.

Suche nach Ordner:

- Drücken Sie **A/PS** zweimal.
- Drehen Sie "VOL / VOL "-Knopf, um Ordner-Namen auszuwählen und drücken Sie **SEL**.
- Drehen Sie "VOL / VOL "-Knopf, um Datei zu spielen, dann drücken Sie **SEL**-Knopf, um die Wiedergabe zu starten.

22,23. USB/SD/MMC SPEICHERKARTE

Das Gerät ist mit einem USB-Port und einem Speicherkartenleser für SD/MMC Karten ausgestattet. Auf dem Gerät gespeicherte MP3- oder WMA-Dateien können wiedergegeben werden.

1. Schließen Sie Ihr USB-Speichermedium am USB-Port an.
2. Benutzen Sie eine Speicherkarte, so stecken Sie diese bitte im Slot des Kartenlesers ein.
3. Der Player schaltet automatisch auf den benutzten Eingang um und beginnt mit der Wiedergabe.
4. Die Funktionen entsprechen der Wiedergabe von Audiodateien.

Bitte beachten Sie:

- *Aufgrund der großen Vielfalt von USB-Speichermedien und SD/MMC Speicherkarten, welche manchmal herstellerspezifische Funktionen haben, können wir nicht garantieren, dass alle Speichermedien erkannt werden und alle Funktionen zur Verfügung stehen.*
- *USB-Festplatten können an dem Gerät nicht angeschlossen werden.*

24. AUX IN FRONTBLENDE

Am Eingang AUX IN auf der Frontblende können Sie ein externes Audiogerät (beispielsweise einen tragbaren MP3-Player) zur Wiedergabe über die Fahrzeuglautsprecher anschließen. Drücken Sie die **MD/LD**-Taste zur Auswahl des ***AUX IN*** Modus.

- Schließen Sie den Audioausgang des externen Geräts an AUX IN an.

25. SO SETZEN SIE DAS GERÄT ZURÜCK

Am Gehäuse befindet sich die Taste RESET, mit der Sie die Einstellungen zurücksetzen können.

- Diese Zurücksetztaste muss aktiviert werden bei:
- Bei der Erstinstallation des Geräts, wenn alle Kabelanschlüsse vorgenommen wurden.
- Wenn keine der Funktionstasten aktiviert werden kann.
- Wenn an der Anzeige das Fehlersymbol eingeblendet wird.

TECHNISCHE DATEN

MP3/WMA PLAYER	
Geräuschabstand	> 60 dB
Kanaltrennung	> 50 dB (1kHz)
Frequenzgang	20 Hz - 20 kHz

ABSTIMMUNG (FM)	
Frequenzbereich	87,5-108 MHz
Empfindlichkeit	2,8 µV
Stereotrennung	30 dB
Geräuschabstand	50 dB
Kanalschritt	50 kHz

LINE OUT	
Ausgang	350 mV
Impedanz	10 k Ohm

VORDERER AUX-INPUT	
Frequenzgang	20 Hz - 20 kHz
Empfindlichkeit	775 mV
Impedanz	20k Ohm

ALLGEMEIN	
Stromversorgung	12 V GS (10,8 – 15,6 V zulässig)
Lautsprecherimpedanz	4 oder 8 Ohm
Ausgangsleistung	40 W x 4 K
Sicherung	10A

Hinweis: Die technischen Daten und das Design unterliegen aufgrund von Weiterentwicklungen Änderungen ohne weitere Vorankündigung.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, sofern die Abfallmaterialien (entsorgte elektrische und elektronische Altgeräte) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sind mit der durchgestrichenen Mülltonne, wie unten abgebildet, kenntlich gemacht. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sie müssen separat entsorgt werden.

Städte und Gemeinden haben Sammelstellen eingerichtet, an denen elektrische und elektronische Altgeräte kostenfrei zum Recycling abgegeben werden können, alternativ erfolgt auch Abholung. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Gemeinde.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN
COPY RIGHT DENVER ELECTRONICS A/S

CE

www.denver-electronics.com